

LERNERGESULTISSE DER SCHÜLER FÜR DIE FERTIGKEITSSCHREIBEN MIT DER POESIE ALS DAS LERNMEDIUM

Agustina Ina Biti 112094203

(Pendidikan Bahasa Jerman, FBS, Universitas Negeri Surabaya, e-mail: ina_biti@yahoo.co.id)

Auszug

Beim Sprachlernen gibt es vier Fertigkeiten, die die Schüler beherrschen müssen, nämlich Hören, Lesen, Sprechen und Schreiben. Schreiben ist die letzte Kompetenz, die die Schüler beherrschen müssen. Denn die Schüler in der Klasse XI Bahasa MAN Bangkalan haben weniger Interesse zum Lernen wird die Poesie als Motivator der Fertigkeitsschreiben des Deutschunterrichtes genommen. Die Poesie ist eine klassische Literaturformen, die auf schöne Wörter und Sätze gemacht haben. Es wird bei den Jungen um ihre Liebe zu sagen benutzt. Mit der Poesie können die Schüler Informationen in der Umschreibungformen beschreiben.

Das Problem dieser Untersuchung ist "wie ist die Lernergebnisse der Schüler für die Fertigkeitsschreiben mit der Poesie als das Lernmedium? Das Ziel dieser Untersuchung ist die Lernergebnisse der Schüler für die Fertigkeitsschreiben mit der Poesie als das Lernmedium beschreiben. Die Untersuchung verwendet beschreibene qualitativen Methode, das heisst die Daten wird in den Beschreibeneformen beschreiben. Das Instrument dieser Untersuchung ist der Poesieumschreibung den Schülern.

Die Daten dieser Untersuchung ist des Ergebnis der Umschreibung. Die Untersuchung würde während fünf mal Sitzungen durchgeführt. Das Ergebnis dieser Untersuchung zeigt, dass des Resultat der Noten in der ersten Sitzungen 651 ist. Das Resultat der Noten in der zweiten Sitzungen steigen zu 682 auf. Das Resultat der Noten in der dritten Sitzungen nehmen zu 593 ab. Das Resultat der Noten in der vierten Sitzungen nehmen immer mehr zu 523 ab. Das Resultat der Noten in der fünften Sitzungen zurück steigen zu 619 auf. Deshalb werden diese Poesie am Deutschunterricht in der Kalsse XI Bahasa MAN Bangkalan mit der Asosioqramhilfeleistung aufgestellt kann, denn die Summe des Resultats der Schüler steigt in der dreimal Sitzungen auf.

Schlüsselwort : Poesieumschreibung, Fertigkeit schreiben.

EINFÜHRUNG

Es gibt einige Vielzahl von unterschiedlichen Lernansatz in der Ausbildung, die als Benützung des Lernenden Schüler zu verbessern benutzt, weil die Poesie als eine der klassischen Medien wird bei der Jungen um Gefühle oder Inhalt das Herz in schönen Worten Form benutzt, um Gefühle der Liebe und Zuneigung für das andere Geschlecht ausdrücken. Da im Lernen wird den Schülern weniger Fertigkeitsschreibenprüfung gegeben, so haben sie auch Schwierigkeiten um Ideen in schriftlicher Form zu ausdrücken. Durch der Fähigkeiten der Poesie als Lernmedium auf den Schülern anwendet, die der Jungendlichengruppe gehören, sind den Schülern wahrscheinlich sehr enthusiastisch an der Teilnehme den Lernprozess. Anderen Grund ist Wirksamkeit, das heisst, mit den kurzen Gedichten will leichter um die Absicht zu finden und dann zu interpretieren in der Beschreibung ist.

Lernen der Poesie folgen, können die Schwierigkeiten mindestens sein werden.

Der Zweck der Benützung des Lernenden Schüler in Deutschunterricht besondere an der Fertigkeitsschreiben ist der Lehrer oder die Lehrerin mehr wissen möchte wie ist der Effekt der Textwiedergabeanwendung an der Fertigkeitsschreiben, schriftlich von dem Lernergebnis der Schüler in der Klasse. Textwiedergabe ist eine alternative Lernsprachkenntnisse. In dieser Untersuchung wird der Versuch der Textwiedergabeanwendung in der Fertigkeitsschreiben mit der Lernschrittes getan, die den Abschit der Poesie als schriftstellerisches Werk interpretiert. Mit den Schrittes der Textwiedergabeanwendung will das Lernergebnis der Schüler in der Fertigkeitsschreiben des Deutschunterrichtes abgenommen werden.

Durch die Anwendung der Struktur Textwiedergabe wird den Schülern die Absicht der Poesie notieren (interpretieren), die aus der originale Poesie erreicht wird. So dass ist die Reproduktionaspekte der Schüler sichtbar. Der Forscher sieht dass es viele Hindernisse und Schwierigkeiten steht, die der Schüler hat um den Absicht zu interpretieren. Manchmal entwickelt die Phantasie der Schüler nicht. Bei den Schrittes das

Au erdem wollten der Forscher dieser Untersuchung untersuchen, denn er hat nach den einigen Simulation in der Klasse gesehen, dass die Poesie im Lernen selten anwenden. Obwohl braucht die Schüler neuen Zustand, der das Gehirn und die Verstand stimulieren um ihre Leistung zu verbessern. Deshalb wendet der Forscher der Poesie als eine Alternative im Lern an, die umgesetzt werden müssen, um die Fertigkeitsschreiben der Schüler in den Lernprozess durch der Textwiedergabeanwendung verbessern anzuwenden.

METHODE

Diese Untersuchung, die mit dem Titel “Lernergnisse der Schüler für die Fertigkeitsschreiben mit der Poesie als das Lernmedium” ist Qualitatifuntersuchung denn werden die Daten in den Beschreibeneformen beschreibt. Der Quelle den Daten werden von der Schüler, die von dem Ergebnis der Poesieumschreibung bekommt. Die Tecknik der Datensammlung dieser Untersuchung ist die Daten des Lernergebnisses der Schüler, die als Schreibttest mit der Poesieumschreibung.

Die Tecknik der Datenanalyse wird durch folgenderweise durchgeführt: 1) Bewertungenrubrik bestimmen, 2) die Schüleraufgaben analisieren passend die Theorie der Bewertungenrubrik der Schreibfertigkeit, 3) das Resultat Schüler’s Note einteilen, 4) das Resultat der Note analisieren passend die Bewertungsrubrik.

ERGEBNIS UND BESPRECHUNG

Die Untersuchung würde während fünf mal Sitzungen in der Klasse XI Bahasa MAN Bangkalan durchgeführt. Das Resultat der Schüler in der ersten, zweiten und ditten Sitzungen sind 21 Personen dann gibt es in der vierten und fünften Sitzungen 20 Personen. Die Daten von den Untersuchungsergebnissen werden nach den Schritten der Technik der Datenanalyse dargestellt. Die Daten sind :

Name	die Lernergebnisse der Schüler in der Sitzungen					Die Summe der Note
	I	II	III	I V	V	
AA	29	31	28	29	32	149
HUS	31	35	27	30	32	155
NH	30	34	26	28	30	148
SLH	32	33	26	28	31	150
WM	33	34	30	-	-	97
TOY	30	32	26	28	31	147
ZU	33	34	30	29	30	156
JU	35	35	32	32	35	169
SH	35	32	27	28	33	155
MU	32	35	28	31	34	160
FA	36	34	31	30	32	163
NK	36	34	27	29	33	159
ML	32	35	29	30	32	158
HS	28	34	34	30	30	156
SF	28	30	26	27	31	142
FM	28	33	26	33	31	151
MLU	28	32	30	29	31	160
AM	26	30	26	28	30	140
MS	28	30	26	28	30	142
RV	26	32	28	28	31	145
ACH	29	31	29	28	31	148
Summe	645	690	592	583	630	3.150

Die Summe der Lernergebnisse der Schüler

Aus der Tabelle ergibt sich, dass die Lernergebnisse der Schüler folgenderweise dargestellt werden :

- 1) Es gibt 21 Personen, die die Unterricht in der ersten, zweiten und dritten Sitzungen teilnehmen während in der vierten Sitzungen gibt es 20 Personen, denn eine Schüler ist unanwesend.
- 2) Das Resultat der Summe der kleinstens Note steht in der vierten Sitzungen mit 583, danach folgen in der dritten Sitzungen mit 592 danach steht in der fünften Sitzungen mit 630, dann in der ersten Sitzungen und am höchsten Summe steht in der zweiten Sitzungen mit 690.
- 3) Von der Summe der Note in jeder Sitzungen kann die Leistung der Schüler verwissen, die steigt auf oder nimmt zu. Der Note steigt in der zweiten Sitzungen denn es gibt das Stimulanz von der Lehrerin als Assosioigram, die für die Schüler wird benutzt um Poesieumschreibung zu helfen. In der dritten Sitzungen nimmt die Note zu denn es gibt keine Assosioigram und der Unterricht beggint um 14.05. So dass hat die Schüler keine Lust zu lernen. In der fünften Sitzungen steigt die Summe mit 630 auf, denn es gibt das Stimulanz als Assosioigram von der Lehrerin und der Unterricht beggint um 08.35. so dass sind die Schülern arfrischend zu denken und die Absicht der Poesie interpretieren.

SCHLUSS

Zusammenfassung

Basieren auf des Ergebnises der Datenanalyse fasse ich zusammen, dass es die Variation der Leistung der Schüler in jeder Sitzungen gibt. In der ersten Sitzungen ist das Resultat der Note der Schüler in der Klasse XI Bahasa MAN Bangkalan Madura gut mit der Summe der Note 651. In der zweiten Sitzungen erlebt die Schüler des Lernfortschrittes, dass die Steigerung der Note wird 682 ist. In der dritten Sitzungen nimmt die Note der Schüler mit 593 zu. In der vierten Sitzungen nimmt der Lernleistungen der Schüler immer mehr mit 523 zu. Und in der fünften Sitzungen steigt die Lernleistungen der Schüler zurück mit 619 auf.

Deshalb kann wir zusammenfassen dass, die Schreibfertigkeitlernen mir der Poesie als Lernmedium bestanden ist, denn steigt das Resultat der Note in der drittemal Sitzungen auf und steht

die Steigerung da denn es gibt die Stimulanz von der Lehrerin als Assosioigram, die die Schüler wird benutzt um Poesieumschreibung zu helfen. Das Resultat der Note in der ersten, zweiten und fünften Sitzungen sind mehr als 600. Deshalb kann dieses Lernmedium in der Deutschunterricht am Schreibfertigkeit mit der Assosioigramhilfe benutzt werden.

Vorschlag

Aus der Zusammenfassung wird einigen Zustand daraus vorgeschlagen, dass :

1. als Material ist, sollte die Schüler das Schreiben üben über paraphrasiert der Poesie und muss regelmäßig üben, so dass könnte die Fähigkeiten der Schüler schriftlich besser sein werden.
2. Dieses Lernmedium soll hehaltet werden oder die Anwendung der Poesie wird aufgestiegen, denn hat die Schüler grosser begeistert um schreiben.
3. Es sollte andere Übungen für die Schüler um Fertigkeitsschreiben zu üben.

LITERATUR

Andrianto, Briant. 97. PENGERTIAN DAN CIRI-CIRI PUISI, (Online), (<http://Abhi.AB.brianandrianto97.html>, diakses 1 April 2014).

Barnet, Burto. 1967. An Introduction to Literature: Fiction_Poetry_Drama, (Online), (<http://company.msbot.little.pdf/boston.html>, diakses 10 April 2014).

Darjat, 2008. Siapapun Bisa Bahasa Jerman. Yogyakarta: Andi Offset.

Effendi, S. 1974. Bimbingan Apresiasi Puisi. Ende Flores: Nusa Indah.

Farley, Audrey. 2001. *How to Paraphrase a Poem*, (Online), (http://www.ehow.com/how_8734590_paraphrase-poem.html, diakses 12 Desember 2014)

Hidayati, Lusi. 2012. Menumbuhkan Karakter Positif dengan Menulis Puisi. Yogyakarta: Kanisius.

Karim, Abdul dkk. 2014. Buku Panduan Skripsi: Fakultas Bahasa dan Seni. Surabaya: Unesa.

Kurniawan, Heru. 2014. Pembelajaran Menulis Kreatif. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Marbun, Eva-Maria dan Helmi Rosana. 2008. Kontakte Deutsch Extra. Jakarta: Katalis.

Nurgiyantoro, Burhan. 1987. Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra. Yogyakarta: BPFE.

Poerwati, Loeloek Endah. 2013. Panduan Memahami Kurikulum 2013. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.

Randolph, Patrick T, 2014. Minnesota Teachers of English to Speakers of Other Languages: *Paraphrasing Through Poetry*, (Online), Spring 2014 Journal, (http://www.ehow.com/how_8734590_paraphrase-poem.html , diakses pada tanggal 16 Desember 2014)

Rudolf, Jorge, 2004. *Regeln für die Textwiedergabe*, (Online) (http://www.lernspiele.de/Deutsch/FOS_11.pdf, diakses 27 Desember 2014)

Suharsimi, Arikunto. 2013. *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.

Suparno dan Mohamad Yunus. 2002. *Keterampilan Dasar Menulis*. Jakarta: Universitas Terbuka.

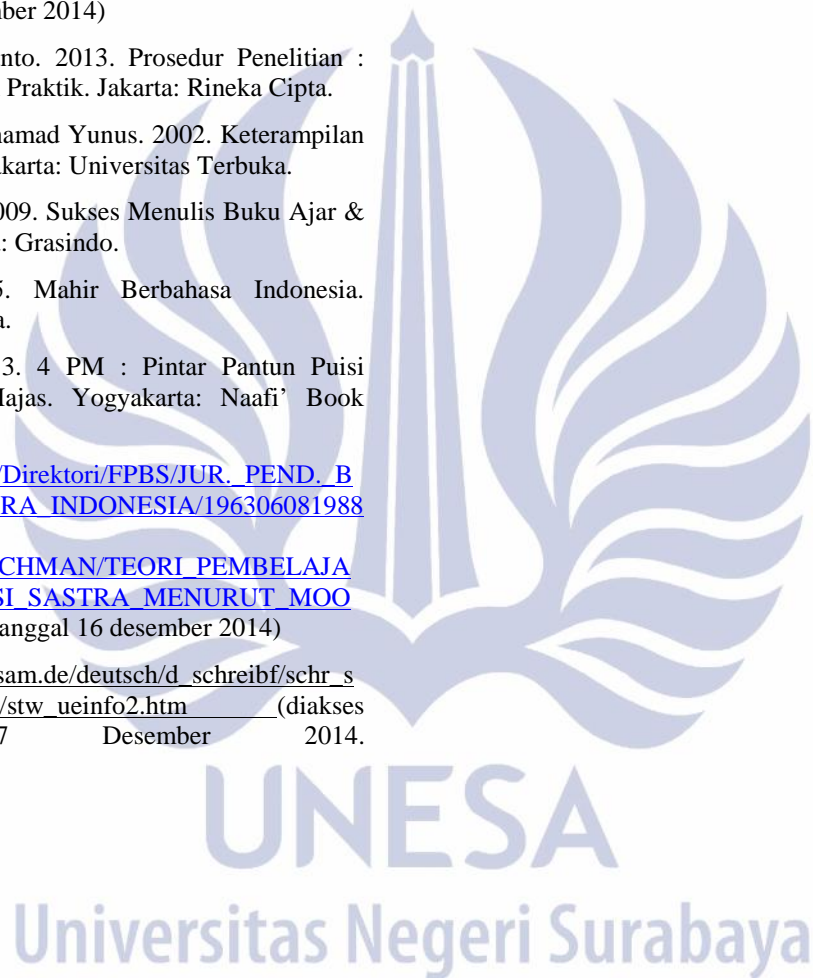
Suryani, Tatik. 2009. *Sukses Menulis Buku Ajar & Referensi*. Jakarta: Grasindo.

Tukan, P. 2005. *Mahir Berbahasa Indonesia*. Jakarta : Yudistira.

Utami, N.S. 2013. *4 PM : Pintar Pantun Puisi Peribahasa & Majas*. Yogyakarta: Naafi' Book Media.

http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BHS._DAN_SASTRA_INDONESIA/196306081988031-MEMEN_DURACHMAN/TEORI_PEMBELAJARAN_APRESIASI_SASTRA_MENURUT_MOODY.pdf (diakses tanggal 16 desember 2014)

http://www.teachsam.de/deutsch/d_schreibf/schr_schule/txtwied/stw/stw_ueinfo2.htm (diakses tanggal 27 Desember 2014).





UNESA

Universitas Negeri Surabaya

HASIL BELAJAR SISWA DALAM KETERAMPILAN MENULIS MELALUI MEDIA PUISI

Agustina Ina Biti 112094203

(Pendidikan Bahasa Jerman, FBS, Universitas Negeri Surabaya, e-mail: ina_biti@yahoo.co.id)

Abstrak

Kata Kunci : Parafrase Puisi, Keterampilan Menulis

Dalam kegiatan berbahasa terdapat empat macam keterampilan berbahasa yang harus dikuasai siswa, yaitu mendengarkan, berbicara, membaca dan menulis. Menulis merupakan kompetensi paling akhir yang harus dikuasai siswa. Karena kurangnya minat belajar siswa kelas XI Bahasa MAN Bangkalan terhadap pelajaran bahasa Jerman maka diangkat media puisi sebagai penyemangat atau motivasi belajar bahasa Jerman dalam keterampilan menulis. Puisi merupakan salah satu bentuk karya sastra klasik yang dikemas dalam kata – kata yang indah. Puisi biasanya digunakan oleh kaula muda menyampaikan rasa cinta dan kasih sayang kepada lawan jenisnya. Dengan media puisi ini, siswa dapat menyampaikan informasi dalam bentuk parafrase.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Bagaimana hasil belajar siswa di MAN Bangkalan – Madura dalam keterampilan menulis dengan media puisi?”. Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan hasil belajar siswa di MAN Bangkalan – Madura dalam keterampilan menulis dengan media puisi. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif kualitatif yaitu data disampaikan dalam bentuk uraian kata. Instrumen dalam penelitian berupa puisi yang diparafrasekan siswa.

Data yang diperoleh dalam penelitian ini adalah hasil parafrase siswa. Pengambilan data dilakukan dalam lima kali pertemuan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat variasi hasil belajar dalam memparafrase puisi. Pada pertemuan pertama skor yang diperoleh adalah 651. Perolehan skor pada pertemuan kedua meningkat menjadi 682. Pada pertemuan ketiga total skor menurun menjadi 593. Pada pertemuan keempat skor semakin menurun menjadi 523 dan pada pertemuan kelima skor kembali meningkat menjadi 619. Oleh karena itu media puisi ini boleh diterapkan dalam pembelajaran bahasa Jerman pada keterampilan menulis dengan bantuan assisiogram karena total perolehan nilai siswa mengalami peningkatan dalam tiga kali pertemuan.

PENDAHULUAN

Terdapat berbagai macam ragam pendekatan pembelajaran dalam dunia pendidikan yang digunakan sebagai upaya untuk meningkatkan kemampuan belajar siswa. Pendekatan pembelajaran tersebut diadakan dengan tujuan agar sebuah pembelajaran menjadi lebih bermakna. Dalam penelitian ini akan diterapkan sebuah pendekatan pembelajaran dengan menggunakan media Puisi sebagai salah satu upaya meningkatkan minat belajar bahasa Jerman. Alasan digunakan media karya sastra puisi karena puisi sebagai salah satu media klasik untuk mengungkapkan perasaan atau isi hati dalam bentuk kata yang indah dan lazim digunakan oleh kaum remaja untuk mengungkapkan perasaan cinta dan kasih sayang kepada lawan jenisnya. Karena dalam pembelajaran siswa jarang diberikan latihan menulis sehingga siswa juga mengalami kesulitan dalam mengungkapkan ide dalam bentuk tulisan. Dengan menerapkan media puisi dalam keterampilan menulis pada siswa setingkat SMA yang juga tergolong kaum remaja, kemungkinan besar siswa akan sangat antusias dalam mengikuti proses belajar. Alasan penunjang lainnya adalah keefektifan. Efektif disini berarti dengan sajak – sajak yang pendek, akan mempermudah dalam penyampaiannya sehingga siswa diharapkan dapat dengan mudah menemukan makna puisi kemudian menginterpretasikan makna puisi tersebut.

Dengan adanya penerapan struktur *Textwiedergabe* siswa akan menuliskan kembali (menginterpretasi) makna

puisi yang diperoleh dari puisi asli sehingga aspek reproduksi siswa akan terlihat. Peneliti melihat bahwa banyak hambatan dan kesulitan yang ditemui ketika mencari dan memaknai sebuah puisi. Terkadang imajinasi siswa tidak berkembang. Dengan mengikuti langkah – langkah pembelajaran puisi secara cermat, kesulitan – kesulitan yang dihadapi bisa diminimalisir.

Tujuan penerapan *Textwiedergabe* dalam pembelajaran bahasa Jerman khususnya dalam keterampilan menulis adalah pengajar ingin mengetahui lebih jauh bagaimana efek penerapan *Textwiedergabe* dalam keterampilan menulis ditinjau dari sudut pandang hasil belajar siswa di kelas. *Textwiedergabe* adalah salah satu alternatif pembelajaran keterampilan berbahasa. Dalam penelitian ini akan dilakukan percobaan penerapan *Textwiedergabe* dalam keterampilan menulis dengan langkah pembelajaran menginterpretasikan dan menuliskan isi atau makna puisi secara bebas dalam bentuk karangan. Dengan mengikuti langkah – langkah penggunaan *Textwiedergabe* dalam pembelajaran bahasa Jerman diharapkan hasil belajar siswa akan semakin meningkat.

Di samping itu peneliti ingin meneliti topik ini karena setelah melihat beberapa simulasi mengajar di kelas jarang sekali digunakan puisi dalam pembelajaran. Padahal siswa sangat membutuhkan hal baru yang bisa merangsang otak dan daya pikir untuk meningkatkan prestasi belajarnya. Oleh karena itu, peneliti menerapkan puisi sebagai salah satu alternatif pembelajaran yang

perlu diterapkan untuk meningkatkan keterampilan menulis siswa dalam proses belajar mengajar selanjutnya dengan menggunakan *Textwiedergabe*.

METODE

Penelitian yang berjudul “Hasil Belajar Siswa dalam Keterampilan Menulis dengan Media Puisi” merupakan penelitian kualitatif karena bentuk penyampaian data diwujudkan dalam bentuk kata keadaan atau kata sifat. Sumber data penelitian diperoleh dari siswa yaitu dari hasil parafrase puisi. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah data hasil belajar siswa berupa “Tes Menulis yaitu dengan memparafrase puisi”.

Teknik analisis data dilakukan dengan cara : 1) Menetapkan rubrik penilaian, 2) Menganalisis pekerjaan siswa berdasarkan teori rubrik penilaian keterampilan menulis, 3) Mengklasifikasi perolehan skor siswa, 4) Menganalisis perolehan skor berdasarkan rubrik penilaian.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Penelitian ini dilakukan sebanyak lima kali pertemuan di kelas XI Bahasa MAN Bangkalan. Jumlah siswa pada pertemuan I, II, dan III adalah 21 orang lalu pada pertemuan IV dan pertemuan V terdapat 20 orang. Kemudian data yang diperoleh dari hasil penelitian dianalisis sesuai dengan tahapan yang diuraikan dalam teknik analisis data. Data tersebut adalah sebagai berikut :

Nama	Hasil Belajar Siswa pada Pertemuan					Jumlah Nilai
	I	II	III	IV	V	
AA	29	31	28	29	32	149
HUS	31	35	27	30	32	155
NH	30	34	26	28	30	148
SLH	32	33	26	28	31	150
WM	33	34	30	-	-	97
TOY	30	32	26	28	31	147
ZU	33	34	30	29	30	156
JU	35	35	32	32	35	169
SH	35	32	27	28	33	155
MU	32	35	28	31	34	160
FA	36	34	31	30	32	163
NK	36	34	27	29	33	159
ML	32	35	29	30	32	158
HS	28	34	34	30	30	156
SF	28	30	26	27	31	142
FM	28	33	26	33	31	151
MLU	28	32	30	29	31	160
AM	26	30	26	28	30	140
MS	28	30	26	28	30	142
RV	26	32	28	28	31	145
ACH	29	31	29	28	31	148
Summe	645	690	592	583	630	3.150

Dari tabel di atas dapat diketahui hasil belajar siswa dalam uraian berikut :

1. Terdapat 21 orang yang mengikuti pPerolehan jumlah skor terendah berada pada pertemuan IV dengan jumlah skor 583, diikuti pertemuan III dengan jumlah skor 592 lalu pertemuan V dengan jumlah skor 630, kemudian pertemuan I dan perolehan jumlah skor tertinggi terdapat pada pertemuan II dengan jumlah skor 690.
2. Dari total skor pada tiap pertemuan dapat diketahui juga prestasi siswa yang meningkat dan yang menurun. Skor meningkat pada pertemuan II karena terdapat stimulus dari guru berupa assosiogram yang digunakan untuk membantu siswa memparafse puisi. Pada pertemuan III skor menurun menjadi 592 karena tidak terdapat asosiogram dan pelajaran dimulai pada jam 14.05 sehingga siswa tidak mempunyai kesenangan atau minat dalam belajar. Pada pertemuan IV lebih menurun dengan jumlah 583 karena pelajaran dimulai pada pukul 14.05 sehingga siswa tidak berminat untuk belajar. Pada pertemuan V skor meningkat kembali dengan jumlah 630 karena terdapat stimulus berupa asosiogram dari guru dan pelajaran yang dimulai pada pukul 08.35 sehingga siswa lebih segar dalam berpikir dan menginterpretasi makna puisi.

PENUTUP

Simpulan

Berdasarkan hasil analisis data disimpulkan bahwa terdapat variasi prestasi siswa dalam setiap pertemuan. Pada pertemuan I perolehan skor siswa di kelas XI Bahasa MAN Bangkalan Madura baik dengan total skor 651. Pada pertemuan II siswa mengalami kemajuan belajar yaitu peningkatan skor menjadi 682. Pada pertemuan III siswa mengalami penurunan skor menjadi 593. Pada pertemuan IV prestasi belajar siswa semakin menurun karena skor yang diperoleh turun menjadi 523. Dan pada pertemuan V prestasi belajar siswa dalam memparafrase puisi meningkat kembali dengan total skor yang diperoleh 619.

Oleh karena itu dapat disimpulkan bahwa pembelajaran keterampilan menulis dengan media puisi ini berhasil karena perolehan skor dari parafrase puisi meningkat dalam tiga kali pertemuan dan peningkatan itu ada karena terdapat stimulus dari guru berupa assosiogram yang digunakan untuk membantu siswa dalam memparafrasekan puisi. Perolehan skor dalam pertemuan I, II dan V diatas 600. Dengan demikian media puisi ini dapat digunakan dalam pembelajaran bahasa Jerman untuk keterampilan menulis dengan bantuan assosiogram.

Saran

Dari kesimpulan di atas disarankan beberapa hal berikut untuk menunjang keberhasilan pengajaran bahasa Jerman khususnya untuk keterampilan menulis.

1. Media puisi yang digunakan sebagai bahan untuk membantu siswa berlatih menulis dengan cara memparafrasekan puisi perlu dilatih secara berkala sehingga kemampuan siswa dalam menulis bisa lebih baik.
2. Media puisi ini perlu dipertahankan atau ditingkatkan penggunaannya karena antusias siswa dalam menulis menjadi lebih besar.
3. Perlu diberikan latihan lain kepada siswa untuk melatih kemampuan menulis.

DAFTAR PUSTAKA

- Andrianto, Briant. 97. PENGERTIAN DAN CIRI-CIRI PUISI, (Online), (<http://Abhi.AB.brianandrianto97.html>, diakses 1 April 2014).
- Barnet, Burto. 1967. An Introduction to Literature: Fiction_Poetry_Drama, (Online), (<http://company.msbot.little.pdf/boston.html>, diakses 10 April 2014).
- Darjat, 2008. Siapapun Bisa Bahasa Jerman. Yogyakarta: Andi Offset.
- Effendi, S. 1974. Bimbingan Apresiasi Puisi. Ende Flores: Nusa Indah.
- Farley, Audrey. 2001. *How to Paraphrase a Poem*, (Online), (http://www.ehow.com/how_8734590_paraphrase-poem.html, diakses 12 Desember 2014)
- Hidayati, Lusi. 2012. Menumbuhkan Karakter Positif dengan Menulis Puisi. Yogyakarta: Kanisius.
- Karim, Abdul dkk. 2014. Buku Panduan Skripsi: Fakultas Bahasa dan Seni. Surabaya: Unesa.
- Kurniawan, Heru. 2014. Pembelajaran Menulis Kreatif. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Marbun, Eva-Maria dan Helmi Rosana. 2008. Kontakte Deutsch Extra. Jakarta: Katalis.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1987. Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra. Yogyakarta: BPFE.
- Poerwati, Loeloek Endah. 2013. Panduan Memahami Kurikulum 2013. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.
- Randolph, Patrick T, 2014. Minnesota Teachers of English to Speakers of Other Languages: *Paraphrasing Through Poetry*, (Online), Spring 2014 Journal, (http://www.ehow.com/how_8734590_paraphrase-poem.html , diakses pada tanggal 16 Desember 2014)

Rudolf, Jorge, 2004. *Regeln für die Textwiedergabe*, (Online) (http://www.lernspiele.de/Deutsch/FOS_11.pdf, diakses 27 Desember 2014)

Suharsimi, Arikunto. 2013. *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.

Suparno dan Mohamad Yunus. 2002. *Keterampilan Dasar Menulis*. Jakarta: Universitas Terbuka.

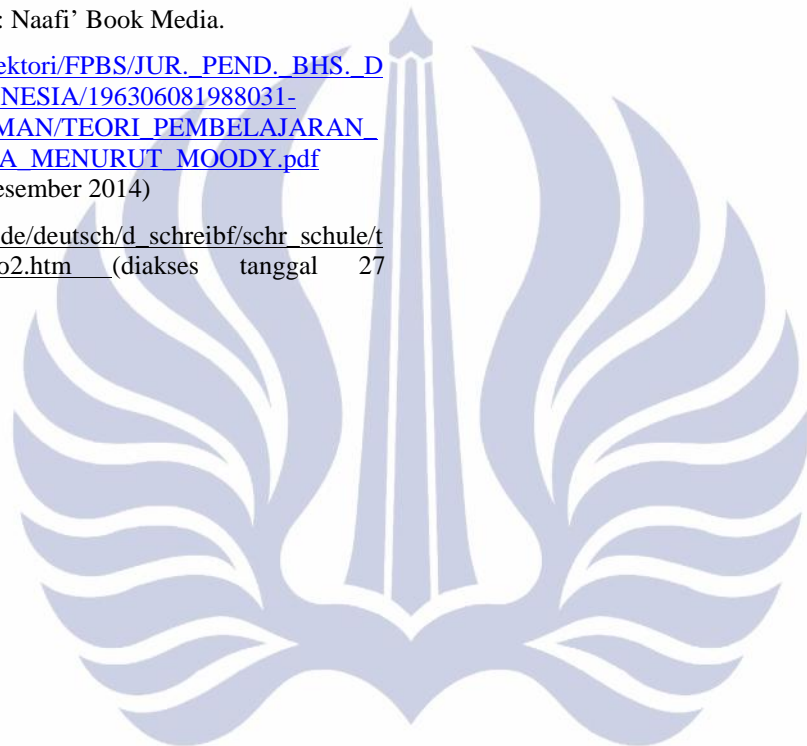
Suryani, Tatik. 2009. *Sukses Menulis Buku Ajar & Referensi*. Jakarta: Grasindo.

Tukan, P. 2005. *Mahir Berbahasa Indonesia*. Jakarta : Yudistira.

Utami, N.S. 2013. *4 PM : Pintar Pantun Puisi Peribahasa & Majas*. Yogyakarta: Naafi' Book Media.

http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BHS._DAN_SASTRA_INDONESIA/196306081988031-MEMEN_DURACHMAN/TEORI_PEMBELAJARAN_APRESIASI_SASTRA_MENURUT_MOODY.pdf
(diakses tanggal 16 desember 2014)

http://www.teachsam.de/deutsch/d_schreibf/schr_schule/xtwied/stw/stw_ueinfo2.htm (diakses tanggal 27 Desember 2014)



UNESA

Universitas Negeri Surabaya